

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 28 (1998)  
**Heft:** 6: a

**Rubrik:** Coup de cœur : la bible du Tibet

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Monsieur Jacques

## COUP DE CŒUR

### La bible du Tibet

Victor Chan est un curieux personnage. Né à Hong Kong, il obtint un diplôme de physicien des particules au Canada et aux États-Unis. Ce savant est également un philosophe et un extraordinaire voyageur. Sa passion pour le Tibet date de 1969, lors d'une rencontre avec le dalaï-lama à Dharamsala.

Depuis 1984, il a visité le Tibet plusieurs fois, parcourant 42 000 kilomètres à pied, à cheval, en yak ou en bus. Il fut même le premier à voyager de Katmandou à Lhassa à vélo. Mieux, Victor Chan est le seul non-Tibétain à avoir effectué l'intégralité des trois pèlerinages sacrés au Kailash, au Tsari et à Lapchi. De ces diverses expéditions, il a tiré une véritable bible qui vient d'être traduite en français. Cet ouvrage impressionnant comporte 1248 pages, plus de 200 cartes et plans et une soixantaine de treks et de pèlerinages.

Extrêmement bien documenté, Victor Chan nous fait partager son amour du Tibet, mais également ses connaissances historiques, religieuses et artistiques, qui font la richesse de ce pays attachant. Après une introduction bien structurée, l'auteur décrit Lhassa, la ville sainte, et aborde un chapitre consacré aux monastères et aux monuments saints. La moitié de l'ouvrage propose ensuite divers pèlerinages et itinéraires qui vont de la vallée du Yarlung, berceau de la civilisation tibétaine, aux sommets de l'Everest.

A déguster par petites touches (les chapitres sont nombreux mais courts) et avec l'aide précieuse d'une loupe (les caractères sont minuscules).

J.-R. P.

«Tibet, le Guide du Pèlerin», par Victor Chan. Editions Olizane.

*Pour toute la Suisse romande, mais plus encore pour les Genevois, le nom d'Emile Jacques-Dalcroze revient spontanément à la mémoire. Car la joie et l'esprit de Monsieur Jacques continuent de déployer leurs effets bienfaisants.*

Allons errer autour de l'Institut de la Terrassière: une rue passante et bruyante. Mais derrière les vitres de l'Institut règnent la lumière, la gaieté, l'espace, le mouve-



Photo Boissonnas

Emile Jacques-Dalcroze au piano

ment et les rires d'enfants ponctués par la musique et les rythmes. Ces mots magiques ont été rassemblés par un homme né en 1865 à Vienne, de parents suisses ayant parcouru l'Europe entière.

Emile Jacques-Dalcroze s'est finalement fixé à Genève pour y lancer et appliquer une méthode de gymnastique rythmique destinée aux enfants. Une méthode qui s'est répandue aux quatre coins du globe.

Durant plus de soixante ans, il a apporté (et continue d'apporter par

ses élèves et disciples) des trésors issus non seulement de son talent, mais de son cœur, de son inspiration et de son art. Aujourd'hui encore, l'écolier trouve le courage de résoudre un devoir en fredonnant les chansons de ce chantre dont le souvenir demeure au fond de la mémoire de l'ouvrier, du vigneron ou de l'intellectuel, même si des vents nouveaux cherchent à lui voler son discret succès. Monsieur Jacques continue de reconforter les âmes, de leur conserver un certain goût inaltérable de la vie.

Le miracle? C'est qu'en cette fin de siècle, chacun continue d'espérer le plus simplement du monde. Il y a toujours un nouvel anneau pour faire passer le message. Ma petite-fille,

qui vient d'avoir 7 ans, me téléphona un matin: «Grand-père, chante-moi une chanson avant d'aller à l'école!» L'esprit de Monsieur Jacques est dans ce besoin d'harmonie intérieure que peut encore nous dispenser le disque et aussi ce merveilleux ouvrage de Jean-Claude Mayor, dont je vous recommande la lecture. Mayor y tire un parallèle avec Schubert.

Continuons à faire ample moisson en associant musique,

poésie et rythme. Il y a là une manière d'associer esprit et expression corporelle dans la plus pure harmonie.

Albin Jacquier

**A lire:** «Rythme et joie avec E. Jacques-Dalcroze», J.-C. Mayor. Editions Ketty et Alexandre.

**A écouter:** «Les meilleures chansons de Monsieur Jacques», par J.-L. Rebut. Disque Cascavelle. VEL 1010.